

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 13

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 13 Bern, Montag 17. Januar 1955

73. Jahrgang — 73^{me} année

Berne, lundi 17 janvier 1955 N° 13

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21680
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
 Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung für einen Teil des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn.
 Seidenwarenfabrik vorm. Erwin Naef AG., in Zürich.
 Société Suisse des Spiraux, Genève.
 Droguerie du Lion d'Or, S. à r. l., Martigny.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 154090-154110.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1954. — Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1954.
 Schweizerisch-spanisches Handelsabkommen (Mitteilung). — Accord commercial suisse-espagnol (communiqué).
 Deutsch-schweizerischer Reiseverkehr. — Tourisme germano-suisse.
 Chile: Zölle. — Chili: Droits de douane.
 France: Taxe spéciale temporaire de compensation.
 Tirage à part: Accords avec la République fédérale d'Allemagne.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 30. November 1921, von Fr. 20 000, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 621 im III. Rang, auf den Inhaber lautend, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung: Johann Zanderit-Haefelin, Schneidermeister, in Solothurn, wird hiermit aufgefordert, den Schuldtitel innert einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls er als kraftlos erklärt wird. (14*)

Solothurn, den 14. September 1954.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
 Dr. O. Furrer.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: Le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de 10 000 fr. en faveur de l'Evêché du Diocèse de Bâle à Soleure, du 23 octobre 1937, Série IG, N° 8272, grevant en 2^e rang l'immeuble appartenant à la Paroisse catholique romaine de Tramelan, Feuillet N° 3070, de la Commune de Tramelan, lieu dit «Grand'Rue» habitation-cure, assise, aisance, d'une contenance de 822 m² et d'une valeur officielle de 79 480 fr., de la produire au Greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (76*)

Courtelary, le 14 janvier 1955.

Le président du Tribunal: O. Troehler.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Dezember 1951. Damenkleider usw.

Leisinger & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1791), Damenkleiderfabrik usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1951 sind an die neue Aktiengesellschaft «Leisinger & Co. A.-G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1954. Damenkleider usw.

Leisinger & Co. A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Damenoberkleidungen und den Handel mit Textilien aller Art. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Vertretungen übernehmen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und zerfällt in 100 Aktien zu Fr. 500 und 100 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Leisinger & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1954, nach der die Aktiven Fr. 407 687.03 und die Passiven Fr. 257 687.03 betragen, zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Leisinger, von Davos, in Küsnacht (Zürich), Einzelprokura

ist erteilt an Hermann Eisenlohr, von Zürich und Niederburen (St. Gallen), in Adliswil. Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 106, in Zürich 3.

11. Januar 1955.

Baugilde Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1954 eine Genossenschaft. Diese bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und billige Kleinwohnungen zu verschaffen durch Ankauf von Land und Liegenschaften, Erstellung von zweckmässigen Wohnhäusern und Vermietung der Wohnungen zur Hauptsache an Mitglieder. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im «Tagblatt der Stadt Zürich». Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Karl Bolt, von Krummenau (St. Gallen), in Zürich, ist Präsident; Marguerite Kull, von und in Zürich, ist Vizepräsidentin; Bertha Bossard, von Kölliken (Aargau), in Zürich, ist Aktuarin, und Wilhelm Rodol, von Fahrwangen (Aargau), in Zürich, Kassier. Karl Bolt und Marguerite Kull führen mit Bertha Bossard oder Wilhelm Rodol Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Herbstweg 74, in Zürich 11 (bei Karl Bolt).

12. Januar 1955. Fahrzeuge.

Ami-Verkaufs-A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Fahrzeugen aller Art, insbesondere den Verkauf von Ami-Motorrollern und Mopeds, und kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Willy Demmler, von Zürich, in Herrliherg (Zürich). Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 25 in Zürich 2.

12. Januar 1955.

TIFRA Immobiliargesellschaft AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift Hans Herzog, von Langenthal (Bern), in Zürich, als Präsident, und Albert Tittel, von Basel, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 55 in Zürich 1 (bei der Firma Frei, Treig & Co.).

12. Januar 1955. Beteiligungen.

Patisa A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1918). Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an industriellen Unternehmungen des In- und Auslandes und die Verwaltung solcher Beteiligungen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck zusammenhängen.

12. Januar 1955.

Appartementshaus Rämistrasse A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1954, Seite 2946). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl Bergmann, von Zürich, in Zollikon. Karl Frei, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Untere Zäune 9, in Zürich 1 (bei der Firma «Karl Bergmann»).

12. Januar 1955.

Eugen Rentsch Verlag A. G., in Erlenbach (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1950, Seite 1838). Dr. Leonore Rentsch geb. Speerli, Mitglied des Verwaltungsrates und Eduard Müller führen nun Einzelprokura.

12. Januar 1955. Eisenwaren usw.

Drawag A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1951, Seite 90), Fabrikation und Vertrieb von Eisenwaren usw. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden J. Paul Langner, nun in Bassersdorf; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

12. Januar 1955.

Interschuh A. G. (Intershoe Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1952, Seite 229), Vermittlung von Lizenzen in der Schuhbranche usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

12. Januar 1955.

Seuereigenossenschaft Unter-Ilnan, in Illnau (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1386). Adolf Kuhn ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt Max Brügger-Erb, von und in Illnau. Die Mitglieder der Verwaltung führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Januar 1955. Bank.

J. Vontobel & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1893), Bankgeschäft. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto-Ulrich Hiestand, von Neerach und Richterswil, in Zürich.

12. Januar 1955.

Industrieprodukte Handels A. G. (Industrial Products Trading Company Ltd.) (S. A. pour le Commerce de Produits industriels), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 115

Bureau de Courtelary

12 janvier 1955. Motos.

Curty P., à Cormoret, exploitation d'un atelier de réparation de motos (FOSC. du 22 février 1954, N° 44, page 487). Par jugement du président du tribunal de Courtelary, du 17 décembre 1954, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

12 janvier 1955. Cycles, motos, articles de sport.

R. Sigrüst, à St-Imier, commerce de cycles et motocyclettes et articles de sport (FOSC. du 6 août 1948, N° 182, page 2194). Par jugement du président du tribunal de Courtelary, du 7 janvier 1955, le titulaire a été déclaré en faillite.

12 janvier 1955. Appareils électriques.

Armin Mottet, à Orvin, fabrication d'appareils électriques, spécialement la fabrication d'un appareil pour farter les skis (FOSC. du 15 janvier 1937, N° 11, page 103). Par jugement du président du tribunal de Courtelary, du 7 janvier 1955, le titulaire a été déclaré en faillite.

Bureau Laupen

11. Januar 1955. Spenglerei usw.

Alfred Balmer, in Kriechenwil, Gemeinde Dicki (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1953, Seite 2623), Spenglerei, sanitäre Installationen. Diese Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau Thun

10. Januar 1955.

Käseereignossenschaft Utendorf-Dorf, in Utendorf, bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch usw. (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1946, Seite 2671). Die Unterschriften von Hans Graf, Vizepräsident und Kassier, und Alfred Bühlmann, Sekretär, sind erloschen. Neuer Vizepräsident/Kassier ist Fritz Fankhauser, bisher Beisitzer, von Trub, und Sekretär Alfred Schwarz, von Langnau, beide in Utendorf. Beide zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten.

Glarus — Glaris — Glarona

12. Januar 1955. Metallwaren, Haushaltungsartikel.

Alfred Stöckli Söhne, in Netstal, Kollektivgesellschaft, Metallwarenfabrik, Fabrikation von Haushaltungsartikeln in Weissblech, Aluminium und Messing (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1938, Seite 2082). Zum kaufmännischen Direktor wurde ernannt: Jeanfritz Stöckli-Schiesser, von Netstal und Guggisberg, in Glarus. Er zeichnet einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Huber-Bänziger, von Hausen am Albis, in Netstal.

Zug — Zoug — Zugo

12. Januar 1955.

Möbelhaus Zug AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Januar 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln, Aussteuern und verwandten Artikeln, Möbeltransporte und Umzüge sowie Verarbeitung von und Handel mit Glas und verwandten Produkten. Die Gesellschaft kann sich an jedem anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Dezember 1951 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Martin Aschwanden» Werte im Betrage von Fr. 137 000. Der Sacheinleger erhält für den Übernahmepreis 137 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Martin Aschwanden, von Isenthal (Uri), in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bleichstrasse 5.

12. Januar 1955. Glas, Spiegel usw.

Martin Aschwanden, Möbel- & Aussteuergeschäft, in Zug (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1948, Seite 2415). Die Firma lautet nun: Martin Aschwanden. Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Glas und Spiegel en gros; Glasschleiferei. Domizil: Bleichstrasse 7.

12. Januar 1955. Apparate, Instrumente, Maschinen usw.

Landis & Gyr A.G., in Zug, Apparate-, Instrumenten- und Maschinenbau usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 264). Neu in den Verwaltungsrat wurde Gottfried Straub-Gyr, von Herzogenbuchsee und Basel, in Zug, gewählt. Zum stellvertretenden Direktor mit voller Kollektivunterschrift ist Oswald Egloff, von Wettingen, in Zug, und zum Vizedirektor mit voller Kollektivunterschrift Willi Stöcklin, von Basel, in Zug, ernannt worden. Die Kollektivprokura von Willi Stöcklin ist erloschen. Kollektivprokura ist erteilt an Otto Weiss, von Riedholz (Solothurn) in Zug; Dr. John D. Dunn, von Zürich, in Zug; Charles Nicodet, von Crans (Waadt), in Zug, und Dr. B. Manfred Egli, von Herrliberg (Zürich), in Thalwil. Alle Unterschriftsberechtigten zeichnen je zu zweien kollektiv. Die Unterschriften von E. Lenggenhager und Dr. R. Koller sind erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

7 janvier 1955.

Produits d'Epagny (Gruyères) S.A., Fromages et Charcuterie, à Epagny, commune de Gruyères (FOSC. du 6 octobre 1953, N° 232, page 2370). En assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1954, il a été décidé: 1° de supprimer le capital social de 575 000 fr. par l'annulation des 1600 actions au porteur de 150 fr. et des 670 actions au porteur de 500 fr.; chaque action est remplacée par un bon de jouissance sans valeur nominale donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation; 2° de constituer un nouveau capital social de 265 000 fr. par l'émission de 530 actions nouvelles au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées, soit par versement en espèces de 215 000 fr. et 50 000 fr. par compensation d'une créance contre la société. Le capital social est ainsi de 265 000 fr., divisé en 530 actions au porteur de 500 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur certains points non soumis à publication. Le comité de direction est supprimé. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeur et fondé de procuration. Le conseil d'administration est composé comme suit: Henri de Gendre, de Fribourg, à Villarsel sur Marly, président; René Séchaud, jusqu'ici membre du comité de direction, vice-président; René Ravier, jusqu'ici membre du comité de direction, secrétaire; André Von der Weid, de et à Fribourg, membre; Fritz Blaser, de Langnau (Berne), à Granges-Paccot, membre; Louis Moret, de Vuadens, à Broc, membre. Hans

Moser, de Zäziwil, à Epagny, commune de Gruyères, est directeur, et Edouard Sauterel, de Fribourg, à Epagny, commune de Gruyères, fondé de procuration, Luigi Musy et Ettore Appetito, dont les signatures sont radiées, Maurice Lustenberger, James Glasson, Clément Morard, Pierre-Emile Fusier, Auguste Murlith, Louis Guigoz et Henri Steinauer ne font plus partie du conseil. La signature du directeur Ernest Ursenbacher est radiée.

12 janvier 1955. Pharmacie.

A. Strehel, à Bulle, pharmacie (FOSC. du 4 novembre 1913, N° 278, page 1963). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

12 janvier 1955. Pharmacie.

J. Huwiler, successeur de A. Strehel, à Bulle. Le chef de la raison est Joseph Huwiler, de Müswangen (Lucerne), à Vevey. Exploitation d'une pharmacie à l'enseigne: Pharmacie St-Pierre. Grand'Rue.

Bureau de Fribourg

11 janvier 1955.

Fabrique d'engrais chimiques de Fribourg en liquidation (Chemische Düngemittel-Fabrik Fribourg, en liquidation), à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1952, N° 270, page 2803). La liquidation de la société étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 janvier 1955.

Société de secours mutuels du corps enseignant primaire et secondaire fribourgeois, à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 21 mai 1954, N° 117, page 1318). Dans son assemblée générale du 8 mai 1952, la société a décidé sa radiation du registre du commerce tout en continuant d'exister, en vertu de l'art. 29 de la loi fédérale du 13 juin 1911 sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents.

11 janvier 1955. Laiterie, charcuterie.

Fritz Jakob, à Fribourg. Le chef de la raison est Fritz Jakob, fils de Fritz, de Trub (Berne) à Fribourg. Laiterie, charcuterie. Route du Jura 35.

12 janvier 1955.

Capitole Cinéma Théâtre S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 mars 1946, N° 71, page 930). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 7 janvier 1953, N° 5, page 64).

Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach**

10. Januar 1955. Abwäzfräser usw.

Jeanguenin & Cie., in Grenchen, Fabrikation von Abwäz-Fräsern für Mechanik, Apparatebau, Optik und Uhrenindustrie, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2284). Am 31. Dezember 1954 ist der Gesellschafter Ernest Jeanguenin aus der Gesellschaft ausgeschieden und Julien Jeanguenin-Ris, von Courtelary, in Grenchen, als Gesellschafter eingetreten. Die beiden Gesellschafter Julien Jeanguenin-Althaus (bisher kollektiv zeichnungsberechtigt) und Julien Jeanguenin-Ris führen Einzelunterschrift. Damit ist die bisherige Einzelprokura des Julien Jeanguenin-Ris erloschen.

10. Januar 1955. Zahnräder.

Ernest Jeanguenin, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Ernest Jeanguenin-Flury, von Courtelary, in Grenchen. Fabrikation von Zahnradern für Mechanik und Apparatebau. Bettlachstrasse 61.

Bureau Stadt Solothurn

12. Januar 1955.

Asphalt & Strassenbau AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 211 vom 19. Oktober 1951, Seite 2671). Das Geschäftslokal befindet sich nun am Stalden Nr. 37.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. Januar 1955. Betriebskontrollen usw.

Finatra A.G. (Finatra S.A.) (Finatra Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Januar 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Betriebskontrollen und -organisationen sowie Revisionen, insbesondere für Schifffahrts-, Transport- und Speditionsunternehmen, ferner ähnliche und verwandte Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an Firmen jeder Art im In- und Ausland, deren Geschäftszweck eine Ergänzung der eigenen Tätigkeit bringt, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1-3 Mitgliedern gehört an: Dr. Walter Müller-Spinnler, von Frauenfeld, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zu Geschäftsführern wurden ernannt Emil Fricker, von Basel, in Allschwil, und Werner Brogli, von Hellikon, in Mailand. Diese zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Alban-Graben 8.

10. Januar 1955. Versicherungen.

Emil Feuer, in Basel, Versicherungsagenturen (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1954, Seite 1194). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Feurer & Flückiger», in Basel.

10. Januar 1955. Versicherungen.

Feurer & Flückiger, in Basel. Emil Feuer-Gisin, von und in Basel, und Paul Flückiger-Baerlocher, von Rüegsau, in Bottmingen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Feuer», in Basel, übernommen hat. Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Strub-Glaser, von Läuelfingen, in Binningen, und Hans Wiesner, von Binningen, in Basel. Versicherungsagenturen. Eisengasse 8.

10. Januar 1955.

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Société Suisse d'Electricité et de Traction), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1954, Seite 43). Prokura wurde erteilt an Hans Streit, von Belpberg, in Neuweil, Gemeinde Münchenstein, und Ernst Wagner, von und in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

10. Januar 1955.

Patria, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 22. Juni 1954, Seite 1609). Zum Vizedirektor wurde ernannt Walter Itin-Brunies, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

10. Januar 1955. Immobilien.

Serata A.G., in Basel, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1952, Seite 260). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Hans Rupe, Hans Beck und Max Pfaff ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt:

6 novembre 1950 (FOSC. du 12 janvier 1954, page 91, N° 8), a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 avril 1954, créé une succursale à Sion. Elle a pour but de prendre en charge et d'exécuter des forages de tous genres, des adductions d'eau souterraine, des travaux en gunit, injections, sondages et tous autres travaux spéciaux requis dans les constructions audessous du sol. Dans ce but, la société peut acquérir et céder des brevets et licences en Suisse et à l'étranger, participer à d'autres entreprises, acheter et vendre des immeubles. La succursale sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur Simon Stump, de et à Meilen, et par la procuration individuelle de Edouard Schiess, de Herisau, à Meilen. Domicile: Bureau fiduciaire Actis, rue des Portes Neuves.

Bureau de St-Maurice

11 janvier 1955.

Morand, Nicollat, Bompard et Cie, Distillerie Agricole, à Martigny-Ville, société en nom collectif (FOSC. du 18 novembre 1954, page 2948). L'associé «Bompard et Cie, société en commandite par actions» qui s'est transformée en société anonyme (FOSC. du 28 décembre 1954, page 3331) s'est retirée de la société, n'étant plus personne physique. César Bompard, de Seebach (Zurich), à Martigny-Ville, y est entré personnellement comme associé. La société demeure engagée par la signature collective d'André Morand et César Bompard.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

31 décembre 1954.

Boîtes de montres Huguenin S.A., a u Locle. Suivant acte authentique et statuts du 30 décembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de boîtes de montres et toutes opérations industrielles, mobilières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 50 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Alfred Bauer, de Langnau (Berne), au Locle, et de Auguste Jacot-Descombes, du et au Locle. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Claude Baillo, de Gorgier, au Locle, est nommé directeur, avec signature collective avec un administrateur ou la fondée de pouvoir. Madeleine Bauer née Guyot, de Langnau (Berne), au Locle, est nommée fondée de pouvoir avec signature collective avec un administrateur ou le directeur. Bureaux: rue des Jeannerets 18 a.

10 janvier 1955.

Comptoir Général S.A. Matériaux & Fers de construction, combustibles, succursale au Locle (FOSC. du 22 mai 1939, N° 117, page 1016), avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. En dates des 9 juillet 1916 et 2 avril 1917, la société a modifié ses statuts. La société a pour but l'achat, la vente et le commerce de matériaux de construction, bois et fers de construction, le commerce des combustibles, fabrication de produits en ciment, représentation commerciale et de tout ce qui se rattache à la branche de la construction. Le conseil d'administration est composé de Bernard Perret, président et administrateur-délégué (déjà inscrit); Georges Warmbrodt (déjà inscrit), Charles-Edouard Perret et Yvonne-Alice Perret, les deux de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds (nouveaux). Marie-Elisabeth Perret ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Bernard Perret et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Elle a en outre donné procuration à Odette-Alice Perret, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, qui signera collectivement à deux avec les administrateurs.

Bureau de Neuchâtel

10 janvier 1955. Participations.

Holder S.A., à Neuchâtel, prise de participations dans les entreprises industrielles s'occupant de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 2 août 1954, N° 177, page 1992). Le conseil d'administration est composé de: Jean-Laurent Comtesse, de La Sagne, à Chambléys, commune de Pregny, président; Paul-Alex Holz (jusqu'ici président), secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle des deux administrateurs prénommés.

Genf - Genève - Ginevra

10 janvier 1955.

Société Immobilière Florissant-Soleil B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 215 000 fr., les parcelles 1252 B et 1873 C de la Ville et commune de Genève, section Eaux-Vives, sises route de Florissant, d'une contenance totale d'environ 15 ares 30 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureau de François Bongard, expert-comptable.

10 janvier 1955.

Société Immobilière Florissant-Soleil C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. La société acquiert, pour le prix de 215 000 fr., la parcelle 1873 D de la ville et commune de Genève, section Eaux-Vives, sise route de Florissant, d'une contenance d'environ 14 ares 65 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureau de François Bongard, expert-comptable.

10 janvier 1955.

Société Immobilière Aurige B, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles et d'une façon générale toutes opéra-

tions se rattachant au but principal. La société acquiert, pour le prix de 215 000 fr. les parcelles 1252 C et 1873 B de la Ville et commune de Genève, section Eaux-Vives, sises route de Florissant, d'une contenance totale d'environ 12 ares 92 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureau de François Bongard, expert-comptable.

10 janvier 1955.

Société Immobilière Aurige C, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 janvier 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. La société acquiert, pour le prix de 215 000 fr. la parcelle 1873 A de la Ville et commune de Genève, section Eaux-Vives, sise route de Florissant, d'une contenance d'environ 18 ares 95 mètres. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Domicile: 51, rue du Stand, bureau de François Bongard, expert-comptable.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma August Hugentobler, Platz, Herisau, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Teilausverkaufes für Herren- und Knabenkonfektion und -wäsche erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot bis 14. Januar 1958 auferlegt. (AA. 24)

Trogen, 14. Januar 1955.

Für die Polizeidirektion von Appenzel A.-Rh.:
Kantonales Patentbureau.

Verlängerung

der Allgemeinverbindlicherklärung für einen Teil des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn

Mit Beschluss vom 14. Dezember 1954 hat der Regierungsrat des Kantons Solothurn die Gellungsdauer der von ihm am 9. Februar 1954 bis 31. Dezember 1954 ausgesprochenen Allgemeinverbindlicherklärung für einen Teil des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn vom 4. Mai 1953 (veröffentlicht in Nr. 12 des «Amtsblattes des Kantons Solothurn» vom 26. März 1954), bis zum 31. Dezember 1956 verlängert.

Der Bundesrat hat den Regierungsratsbeschluss vom 14. Dezember 1954 am 30. Dezember 1954 genehmigt.

Solothurn, den 13. Januar 1955.

(AA. 25)

Für das Volkswirtschaftsdepartement:
W. Vogt, Reg.-Rat.

Seidenwarenfabrik vorm. Erwin Naeff AG., in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 29. Oktober 1951 hat die Gesellschaft ihre Liquidation beschlossen und den Verwaltungsrat mit der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche innert 20 Tagen bei den Liquidatoren anzumelden. (AA. 22²)

Zürich, den 12. Januar 1955.

Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naeff AG.:
Die Liquidatoren.

Société Suisse des Spiraux, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

La dissolution de la société ayant été décidée par l'assemblée générale extraordinaire de ce jour, les créanciers de la société sont invités à produire, d'ici au 15 février 1955, leurs créances à l'administration. (AA. 23²)

Genève, Coulouvrenière 40, le 12 janvier 1955.

Société Suisse des Spiraux en liquidation.

Droguerie du Lion d'Or, S. à r. l., Martigny

Liquidation et appel aux créanciers, conformément aux art. 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée du 2 novembre 1954 des associés de la société Droguerie du Lion d'Or, S. à r. l., à Martigny, a voté sa dissolution et désigné la Fiduciaire et revision Amstutz & Cie, 2, Grand-Pont, à Lausanne, comme liquidateur.

En conséquence, les créanciers et tiers intéressés sont priés de faire connaître leurs droits et prétentions au liquidateur désigné, conformément à l'article 742 du C.O. et cela jusqu'au 28 février 1955. (AA. 20¹)

Lausanne, le 14 janvier 1955.

Le liquidateur:
Fiduciaire et revision Amstutz & Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

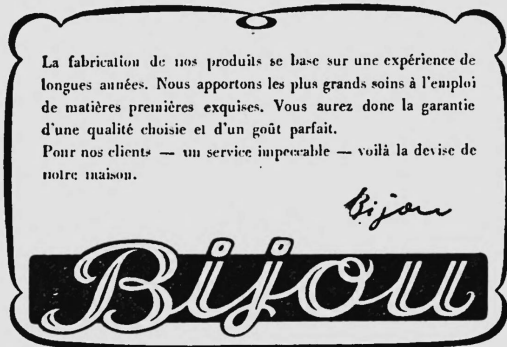
Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 154090. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 6 Uhr.
Dr. E. Waldstein, Schützenstrasse 2, Birsfelden (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

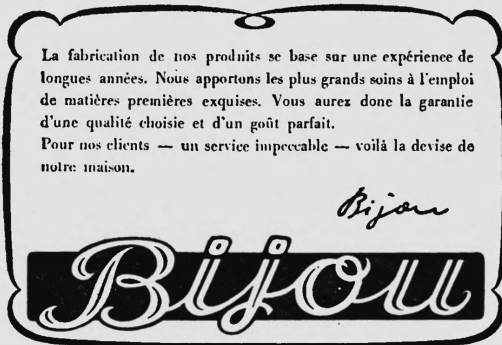
Eierkognak, Eierlikör, Eierkirsch, sonstige unter Verwendung von Eiern hergestellte Getränke mit und ohne Alkohol, sowie Getränke aller Art mit und ohne Alkohol, mit Ausnahme von Weinen.

AVOCAT



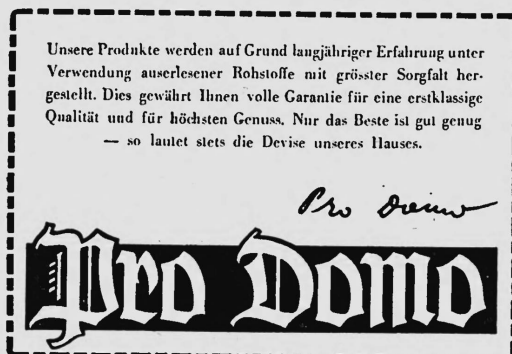
Nr. 154091. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 6 Uhr.
Dr. E. Waldstein, Schützenstrasse 2, Birsfelden (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen aller Art, gebrannte Wasser, Brauntweine, Weinbrände, Aperitifs mit und ohne Alkohol, Liköre, Sirupe, Obstsaft, Getränke aller Art mit und ohne Alkohol, mit Ausnahme von Weinen.



Nr. 154092. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1954, 6 Uhr.
Dr. E. Waldstein, Schützenstrasse 2, Birsfelden (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spirituosen aller Art, gebrannte Wasser, Brauntweine, Weinbrände, Aperitifs mit und ohne Alkohol, Liköre, Sirupe, Obstsaft, Getränke aller Art mit und ohne Alkohol, mit Ausnahme von Weinen.



Nr. 154093. Date de dépôt: 17 décembre 1954, 19 h.
Orfina AG. (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), Bändengasse 10,
Grenchen (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

DAVOZ

Nr. 154094. Date de dépôt: 17 décembre 1954, 19 h.
Paul Hertli S.A. (Paul Hertli AG.) (Paul Hertli Ltd.), boulevard de Gran-
ey 58, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

HHH

Nr. 154095. Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1954, 13 Uhr.
AMOR Schokoladen-, Confiserie- und Biscuitsfabriken AG., Randweg 7,
Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke
Nr. 84236. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1954
an.

Milch und Malz enthaltende Waren, nämlich: Konfiserie, Schokolade und Pralinen.



Nr. 154096. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1951, 6 Uhr.
Ernst B. Bättig, Mühlebachstrasse 135, Zürich 8 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholische Brennstoffe, Heiz- und Kochapparate, die mit alkoholischen Brennstoffen betrieben werden.

Nr. 154097. Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1954, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Farbstoffe und chemische Präparate für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrien.

SANDONYL

Nr. 154098. Date de dépôt: 22 décembre 1951, 20 h.
S. r. l. «HEDIPY», via Donizetti 45, Milan (Italie).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

PINGARD

Nr. 154099. Date de dépôt: 22 décembre 1954, 20 h.
Continental Uhren AG. (Montres Continental S.A.) (Continental Watch
Inc.), Allmendweg 20, Sissach (Bâle-Campagne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

CONAC

Nr. 154100. Hinterlegungsdatum: 3. August 1954, 20 Uhr.
Thompson Products, Inc., 2196, Clarkwood Road, Cleveland (Ohio, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kolben für Verbrennungsmotore

STEEL-BELTED

Nr. 154101. Hinterlegungsdatum: 23. November 1954, 20 Uhr.
Hassan Lankarany & Co., Ferdinandstrasse 36, Hamburg 1 (Deutschland).
Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und Abortanlagen. Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Käämme, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Putzzeug, Stahlspäne. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Messerschmiedewaren, Werkzeuge, Sensen, Sichel, Nadeln, Fischangeln. Emailierte und verzinnete Waren. Eisenbahn-Oberbauteile, Klein-Eisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schlösser, Baubeschläge, Fenster- und Türbeschläge, Kofferbeschläge, Möbelbeschläge, Drahtwaren, Blechwaren, Glocken, Schlittschuhe, Haken und Oesen, maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Form-Metalteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss. Land- und Wasserfahrzeuge, Kraftwagen, Fahrräder, sämtliche Fahrradeinzelteile, Fahrradbereifung, Fahrradgepäckträger, Fahrradlampen, Fahrraddynamos, Fahrzeugteile. Garne, Seilerwaren, Netze, Drahtseile. Gummi, Gummi-Ersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke. Schirme, Stöcke, Reisegeräte. Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-, Wäge-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Lichtbild-, Film- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Sprechmaschinen, Rechenmaschinen, Schreibmaschinen, Nähmaschinen, Schreib- und Zählkassen. Holzbearbeitungsmaschinen, Metallbearbeitungsmaschinen, Steinbearbeitungsmaschinen, Reisbearbeitungsmaschinen, sämtliche Einzelteile davon, Treibriemen, Schläuche, Haus- und Küchengeräte, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung, Tapeten. Porzellan, Tonrohre, Ton- und Schamottewaren, Glas, Glimmer und Waren daraus. Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickerien, Kleiderstoffe. Uhren und Uhrenteile.

HELAM

Nr. 154102. Hinterlegungsdatum: 23. November 1954, 20 Uhr.
Hassan Lankarany & Co., Ferdinandstrasse 36, Hamburg 1 (Deutschland).
Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und Abortanlagen. Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Käämme, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Putzzeug, Stahlspäne. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Messerschmiedewaren, Werkzeuge, Sensen, Sichel, Nadeln, Fischangeln. Emailierte und verzinnete Waren. Eisenbahn-Oberbauteile, Klein-Eisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schlösser, Baubeschläge, Fenster- und Türbeschläge, Kofferbeschläge, Möbelbeschläge, Drahtwaren, Blechwaren, Glocken, Schlittschuhe, Haken und Oesen, maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Form-Metalteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss. Land- und Wasserfahrzeuge, Kraftwagen, Fahrräder, sämtliche Fahrradeinzelteile, Fahrradbereifung, Fahrradgepäckträger, Fahrradlampen, Fahrraddynamos, Fahrzeugteile. Garne, Seilerwaren, Netze, Drahtseile. Gummi, Gummi-Ersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke. Schirme, Stöcke, Reisegeräte. Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-, Wäge-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Lichtbild-, Film- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Sprechmaschinen, Rechenmaschinen, Schreibmaschinen, Nähmaschinen, Schreib- und Zählkassen. Holzbearbeitungsmaschinen, Metallbearbeitungsmaschinen, Steinbearbeitungsmaschinen, Reisbearbeitungsmaschinen, sämtliche Einzelteile davon, Treibriemen, Schläuche, Haus- und Küchengeräte, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung, Tapeten. Porzellan, Tonrohre, Ton- und Schamottewaren, Glas, Glimmer und Waren daraus. Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickerien, Kleiderstoffe. Uhren und Uhrenteile.

H
E
L
A
M

Nr. 154103. Hinterlegungsdatum: 23. November 1954, 20 Uhr.
Hassan Lankarany & Co., Ferdinandstrasse 36, Hamburg 1 (Deutschland).
Handelsmarke.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte, Wasserleitungs-, Bade- und Abortanlagen. Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Käämme, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Putzzeug, Stahlspäne. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle. Messerschmiedewaren, Werkzeuge, Sensen, Sichel, Nadeln, Fischangeln. Emailierte und verzinnete Waren. Eisenbahn-Oberbauteile, Klein-Eisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Schlösser, Baubeschläge, Fenster- und Türbeschläge, Kofferbeschläge, Möbelbeschläge, Drahtwaren, Blechwaren, Glocken, Schlittschuhe, Haken und Oesen, maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Form-Metalteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss. Land- und Wasserfahrzeuge, Kraftwagen, Fahrräder, sämtliche Fahrradeinzelteile, Fahrradbereifung, Fahrradgepäckträger, Fahrradlampen, Fahrraddynamos, Fahrzeugteile. Garne, Seilerwaren, Netze, Drahtseile. Gummi, Gummi-Ersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke. Schirme, Stöcke, Reisegeräte. Physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte, Vermessungs-, Wäge-, Mess- und Ueberwachungsgeräte, Lichtbild-, Film- und Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Sprechmaschinen, Rechenmaschinen, Schreibmaschinen, Nähmaschinen, Schreib- und Zählkassen. Holzbearbeitungsmaschinen, Metallbearbeitungsmaschinen, Steinbearbeitungsmaschinen, Reisbearbeitungsmaschinen, sämtliche Einzelteile davon, Treibriemen, Schläuche, Haus- und Küchengeräte, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte. Papier, Pappe, Karton, Papier- und Pappwaren, Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung, Tapeten. Porzellan, Tonrohre, Ton-

und Schamottewaren, Glas, Glimmer und Waren daraus. Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickerien, Kleiderstoffe. Uhren und Uhrenteile.

H
E
L
A
M

Nr. 154104. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1954, 19 Uhr.
Komet-Radio Aktiengesellschaft, Mitlödi (Glarus, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Aufnahme- und Wiedergabegeräte, insbesondere Magnettongeräte.

MINIREC

N° 154105. Date de dépôt: 9 décembre 1954, 20 h.
Gigandet-Rieder & Co. Uhrenfabrik «Rigis» (Gigandet-Rieder & Cie fabrique d'horlogerie «Rigis») (Gigandet-Rieder & Co. «Rigis» Watch Manufactory), Weissensteinstrasse 109, Soleure (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, étuis de montres, cadrans et articles d'emballage s'y rapportant.

AIRWAY

N° 154106. Date de dépôt: 9 décembre 1954, 20 h.
Gigandet-Rieder & Co. Uhrenfabrik «Rigis» (Gigandet-Rieder & Cie fabrique d'horlogerie «Rigis») (Gigandet-Rieder & Co. «Rigis» Watch Manufactory), Weissensteinstrasse 109, Soleure (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, étuis de montres, cadrans et articles d'emballage s'y rapportant.

PALM-BEACH

N° 154107. Date de dépôt: 9 décembre 1954, 20 h.
Gigandet-Rieder & Co. Uhrenfabrik «Rigis» (Gigandet-Rieder & Cie fabrique d'horlogerie «Rigis») (Gigandet-Rieder & Co. «Rigis» Watch Manufactory), Weissensteinstrasse 109, Soleure (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, étuis de montres, cadrans et articles d'emballage s'y rapportant.


Rigi

Nr. 154108. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1954, 22 Uhr.
Wynlit Pharmazeutische Produkte A.G., Schützengasse 31, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

ADIPALIT

Nr. 154109. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1954, 22 Uhr.
Wynlit Pharmazeutische Produkte A.G., Schützengasse 31, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

ANGIOSERPIN

Nr. 154110. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1954, 22 Uhr.
Wynlit Pharmazeutische Produkte A.G., Schützengasse 31, Zürich 1 (Schweiz).
Handelsmarke.

Pharmazeutisches Präparat.

ATEMORIN

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Dezember 1954

(Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf den gleichen Monat im Vorjahr)

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Dezember sind gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 45,7 auf 541,6 Mio Fr. (Vorjahr: 486,6 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 35,4 auf 521,9 Mio Fr. (479,1 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 20,8 Mio Fr. (18,7 Mio) beim Import und 20,1 Mio Fr. (18,4) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Table with columns: Zeitabschnitt, Wagen zu 10 t, Werte in Mio Fr., Ausfuhr, Bilanz + Aktivität - Passivität, Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes.

Verglichen mit dem letzten Vorkriegsjahr registriert der wertgewogene Mengenindex (1938 = 100) beim Import eine Höhe von 211 (185). Dabei erreicht die Einfuhr von Lebens-, Genuss- und Futtermitteln 156 (140), Rohstoffen 185 (143) und Fabrikaten 229 (259) %...

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelspreisindex (Index der handelsstatistischen Mittelwerte: 1938 = 100) ist gegenüber dem Vormonat bei der Einfuhr um 1 auf 218 (223) Punkte gesunken, wobei Lebensmittel einen Stand von 270 (276) aufweisen...

Einfuhr. Im Vergleich zum vorangegangenen November weist die Einfuhr bei leicht rückläufigen Mengenbeträufen (-2,7%) einen Wertanstieg von annähernd ein Zehntel auf. Diese Entwicklung ist namentlich dadurch verursacht, dass verschiedene relativ teure Erzeugnisse...

An der gegenüber dem Vorjahresdezember feststellbaren wert- und mengenmässigen Belebung des Importgeschäftes haben zur Hauptsache die festen und flüssigen Brennstoffe sowie Metallrohstoffe und -halbfabrikate teil.

Auslandsabsatz der Hauptindustrien

Table with columns: Ausfuhrwerte, Wertgewogener Ausfuhrmengenindex, Monatsdurchschnitt, Nov., Dez., 1954, (1938 = 100).

Ausfuhr. Unser Warenversand ins Ausland verzeichnet sowohl gegenüber dem vorangegangenen November als auch im Vergleich zum Vorjahresdezember eine ansehnliche Wertsteigerung. Im Bereich der Metallindustrie übertrifft die Ausfuhr von Maschinen sogar alle früheren Monatsergebnisse.

Absatz von Anilinfarben weiterhin im Zeichen reger Umsatztätigkeit. Auch Chemikalien für gewerblichen Gebrauch und Parfümerien wurden gegenüber beiden Zeitabschnitten (November 1954 und Dezember 1953) vermehrt nach dem Ausland abgesetzt.

Bezugs- und Absatzländer. Die gegen den Vormonat eingetretene wertmässige Aussenhandelsbelebung entfällt sowohl auf den Europahandel als auch auf das Ueberseegebiet, wobei die Zunahme im Verkehr mit dem europäischen Wirtschaftsgebiet stärker in Erscheinung tritt als mit den überseeischen Ländern.

Die bedeutendsten Importverstärkungen beziehen sich auf die Lieferungen aus Deutschland und Italien. Beachtlich gestiegen ist ferner die Zufuhr aus Kanada, Dänemark und Ägypten. Auf der Exportsseite bat im Bereich der europäischen Absatzgebiete das Geschäft mit Frankreich einen beachtenswerten Aufschwung erfahren.

Der aus unserm Warenverkehr resultierende Einfuhrüberschuss ergibt sich aus dem Europahandel, welcher Handel ein Passivum von 65,4 Mio Fr. aufweist, während der Gütertausch mit den überseeischen Gebieten einen Aktivsaldo zu unsern Gunsten von 45,8 Mio Fr. verzeichnet.

Bezugs- und Absatzländer

Table with columns: Land, Einfuhr (Nov. 1954, Dez. 1954, Jahr 1954), Ausfuhr (Nov. 1954, Dez. 1954, Jahr 1954), in Mio Fr. and in % der Gesamteinfuhr/Ausfuhr.

13. 17. 1. 55

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1954

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

(DGD) Comparativement au mois précédent, les importations ont augmenté de 45,7 millions et atteignent 541,6 millions de francs (année précédente: 486,6 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 35,4 millions et totalisent 521,9 millions de francs (479,1 millions).

Evolution de notre balance commerciale

Table with columns: Période, Importations (Wagons de 10 t, Valeur en millions de fr.), Exportations (Wagons de 10 t, Valeur en millions de fr.), Balance + solde actif - solde passif millions de fr., Valeur des exportations en % de la valeur des importations.

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 211 (185) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 156 (140), les matières premières le 185 (143) et les produits fabriqués le 229 (259) %...

L'indice des prix du commerce extérieur (indice des valeurs statistiques moyennes: 1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 218 (223), en diminution de 1 point sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 270 (276), alors que les matières premières 212 (222) et les produits fabriqués 189 (189) figurent avec des indices moins élevés.

Importations. Comparativement à novembre 1954, les importations marquent une plus-value d'un dixième environ, en présence d'un léger recul quantitatif (-2,7%). Cette évolution provient surtout de ce qu'il s'est importé beaucoup plus de produits d'un prix relativement élevé (principalement des produits fabriqués), alors que les arrivages de marchandises lourdes de grande consommation ont, en partie, fortement rétrogradé.

L'accroissement quantitatif et en valeur de nos importations, au regard de décembre 1953, concerne principalement les combustibles solides et liquides, ainsi que les matières premières et produits mi-fabriqués métalliques. Ce sont les machines qui ont le plus fortement progressé dans le secteur des produits fabriqués.

HERMES

Von Schweizern entwickelt.
Von Schweizern hergestellt.
Von Schweizern zur Weltgeltung gebracht.

PAILLARD
Yverdon und Ste. Croix
Feinmechanik seit 1814

HERMAG

Hermes-Schreibmaschinen AG., Zürich, Waisenhausstr. 2
Generalvertretung für die deutsche Schweiz

Gebrauchte
**KARDEX-
Sichtkartei-
Schränke**

Kartenformat A 4,
12 Schubladen,
preiswert abzugeben.
Offerten unt. Chiffre
P 44616 Z an Pu-
blicitas Zürich 1.

Schiller
Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Immobilien & Real Estate
ZÜRICH 5

F. Automatenstahl

**FISCHER & CO.
REINACH 6**

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie S.A.

Les actionnaires de la société sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, pour le jeudi 27 janvier 1955, à 14 heures 30.

Ordre du jour:

- 1° Rapports du conseil d'administration et de la Société Fiduciaire et de Gérance.
- 2° Délibération sur les comptes, bilan et comptes de profits et pertes de l'exercice 1953/54.
- 3° Décharge au conseil d'administration et à l'office de contrôle.
- 4° Divers.

Les rapports et gestion ainsi que les bilans et les comptes de profits et pertes et le rapport du réviser des comptes seront à la disposition des actionnaires qui se légitimeront au siège de la société, 7, rue Chaillet, à Fribourg, dès le 17 janvier 1955.

Pour assister à l'assemblée générale, Messieurs les actionnaires auront à se conformer aux prescriptions de l'article 9, alinéa 2, des statuts et notamment déposer leurs titres au plus tard jusqu'au 24 janvier 1955 au siège de la Banque Populaire Suisse, à Fribourg, au Crédit Suisse ou à une des agences des dites banques, qui délivreront les cartes de légitimation pour l'assemblée.

Fribourg, le 17 janvier 1955. Le conseil d'administration.

Ferrosin S.A., Genève

CONVOCACTION

Les actionnaires sont convoqués pour
l'assemblée générale ordinaire
qui se tiendra à Genève, dans les bureaux de la Société, 51, rue du Stand, Genève, le 28 janvier 1955, à 15 heures.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur, approbation du bilan et du compte de profits et pertes sur l'exercice se terminant le 31 décembre 1954.
- 2° Décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
- 3° Election du conseil d'administration et du contrôleur.

Les actionnaires doivent déposer leurs actions à la caisse de la société, Genève, le 10 janvier 1955.

Zwei Zählwerke in einer Maschine....

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. — Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092

Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

Monroe

DUPLEX

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 · Victoria-Haus Zürich 23 · Telefon (051) 27 01 33 und 27 01 34

Société fiduciaire cherche
jeune comptable

ayant déjà une ou deux années de pratique dans bonne maison de la branche. — Offres avec curriculum vitae et prétentions, sous chiffre Y 2531 X à Publicitas Genève.

Gut ausgewiesener
Reisender

In ungekündigter Stellung, sucht sich zu verändern. Gesucht wird Stelle zum Besuch der Geschäftskundschaft in der deutschen Schweiz. — Offerten unter Chiffre P 5014 E an Publicitas Burgdorf.

Sehr gut qualifizierter Kaufmann, akademisch gebildet, mit langjähriger Praxis in verantwortlicher Stellung bei ersten Firmen, sucht neues Betätigungsfeld. Erwünscht wäre

aktive Beteiligung

an bewährtem Unternehmen. Im Falle eines interessanten Angebotes könnte ein größerer Beteiligungsbeitrag in Aussicht genommen werden. — Offerten unter Chiffre 59417 Q an Publicitas AG, Basel.

LA VIGNE ET LE VIN DOIVENT PRESQUE TOUT AU SOLEIL! LES CRUS QUE NOUS VOUS OFFRONS PROVIENNENT TOUS DE LA RÉGION LA PLUS ENSOLEILLÉE DE SUISSE

VARONE

PROPRIÉTAIRES-ENCAVEURS

SION



Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

AKTIEN-UMTAUSCH

Die Eigentümer und Depotstellen von Aktien unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen, die alten Aktien unserer Gesellschaft zum Umtausch einzureichen.

Gegen 1 alte Aktie im Nominalwert von Fr. 5000.—,
welcher die Dividenden-Coupons Nrn. 12—20 nebst Talon beizufügen sind, werden

10 neue Aktien im Nominalwert von je Fr. 500.—
mit Dividenden-Coupons Nrn. 1—30 nebst Talon ausgehändigt.

St. Gallen, 17. Januar 1955. Die Generaldirektion.

Pfenninger & Cie. AG., Wädenswil

3 1/2 %-Hypothekendarlehen im II. Rang von Fr. 400 000 nom. von 1955

Die Tuchfabrik Pfenninger & Cie. AG., Wädenswil, hat beschlossen, zwecks Konsolidierung von Verbindlichkeiten eine neue

3 1/2 %-Hypothekendarlehen im II. Rang von Fr. 400 000 nom.

zu begeben, wobei ein Teilbetrag von Fr. 100 000 bereits fest placiert ist. Die unterzeichneten Banken haben die restlichen Fr. 300 000 fest übernommen und legen sie zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

Verzinsung: 3 1/2 % p. a. mit Semestercoupons per 15. März und 15. September; erster Verfall am 15. September 1955.

Laufzeit: Rückzahlung nach 12 Jahren; mit dem Recht der Schuldnerin, die Anleihe schon vor 10 Jahre an zu kündigen.

Sicherheit: Kapital und Zinsen der Anleihe werden sichergestellt durch einen Schuldbrief im II. Rang im Betrage von Fr. 600 000, haftend nach Fr. 1 000 000 Vorgang auf den der Gesellschaft gebörenden Fabrikanlagen in Wädenswil nebst Umgelände und Zugehör.

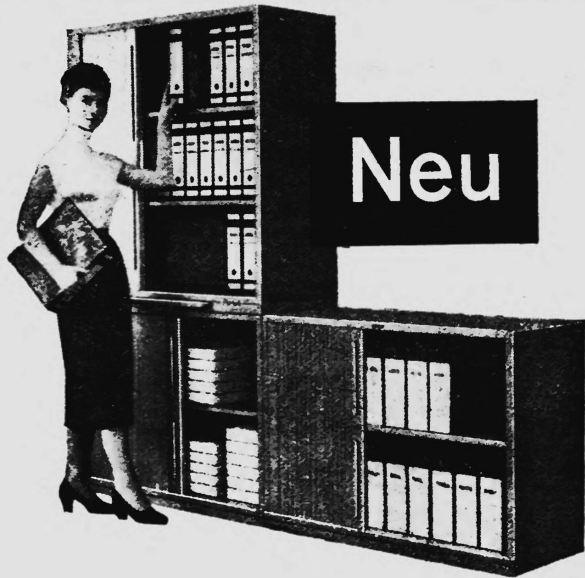
Emissionspreis: 100 % = 0,6 % halber eidgenössischer Titelstempel.

Emissionsfrist: 17.—31. Januar 1955.

Liberalisierung: 1.—15. März 1955 mit Zinsverrechnung per 15. März 1955.

Zeichnungen werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen Geschäftst Stellen der unterzeichneten Banken, bei denen auch ausführliche Prospekte erhältlich sind.

Zürich und Wädenswil, 15. Januar 1955. Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Wädenswil Schweizerische Volksbank



Neu und sehr praktisch ist am «LATERAL»-Rolladenschrank, dass er nicht von oben nach unten aufgeht, sondern lateral, von rechts nach links. Das Prinzip des seitlichen Öffnens bringt beachtenswerte Vorteile:

1. Bequeme, mühelose Einhandbedienung.
 2. Der Rolladen «brennt nicht mehr durch», sobald man den Schlüssel dreht.
 3. Bessere Raumaussnutzung (bei 5 Reihen Ordnern nur 190 cm Aussehöhe).
 4. Die senkrechten, fein profilierten Rolladenstäbe verleihen den Schränken eine reizvolle, moderne Note.
- Der «LATERAL» ist eine exklusive Fürrer-Neuheit — ausgezeichnet mit der Werkbund-Plakette «Die gute Form».

Bitte verlangen Sie unseren Prospekt. Er zeigt Ihnen, wie sich aus zwei Grundmodellen zahlreiche Kombinationen zusammenstellen lassen, für das Büro, das Archiv, die Werkstatt, oder als gefällige Abschränkung in Empfangszimmern.
Tel. (051) 27 15 55



Genève: rue de Chantepoulet 1, maison «Le Plaza» - tél. (022) 32 22 40



Klosettpapier

glatt und kreppt, in guten Qualitäten und preiswert. Muster zu Diensten.
P. Gimmi & Co. AG., z. Papyrus, St. Gallen
Telephon (071) 22 82 25

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen. Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Gesucht Fr. 30 000.— bis 50 000.—

Kapital

evtl. Beteiligung für Fabrikationsbetrieb der Baubranche, interessanter Artikel, 6 Prozent Zins. Sicherheit vorhanden. Interessenten wollen sich melden an Treuhänder und Revisionäre A. Bächtiger, Seefeldstr., Unterägeri.

Inserieren Sie im SWAB.

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO. ZÜRICH, BARKHOFFSTR. 56

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG. Basel - Zürich - Genf

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

Zu kaufen gesucht

1 Adrema-Stablschrank

mit 74 Schubladen, plangrün. - Offerten erbeten an Volkshochschule Rheinfalt, Postfach, Heerbrugg (SG)



Keine Montagespesen. Kein Verschleiß. AIRCO kostet nur **Fr. 110.—** oder **12 x Fr. 10.—** Der AIRCO verbraucht weniger Strom als eine Glühbirne.



André GYSLING AG.

Beethovenstraße 24
Claridenhof / Zürich 22
Telephon (051) 27 00 72

Export: Intertrade AG. Zürich 22

auch in Ihren Büros dank

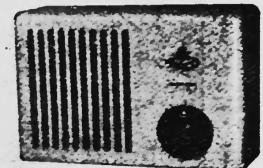


Zaubern auch Sie die angenehme, frische Bergluft in Ihre Arbeitsräume!

AIRCO reinigt und veredelt die Luft. AIRCO bekämpft schwüle, dicke, stickige Luft, macht sie dünner, angenehmer, reiner, erfrischender und zaubert jenes Höhenklima in Ihre Räume, das Sie befreiend und unbeschwerter atmen läßt. AIRCO vernichtet die schlechten Gerüche und die schädlichen Bakterien. Mit AIRCO minimale Arbeitsausfälle, dadurch: stabiler Personalbestand - weniger Krankengelder - weniger Zusatzkräfte - geringere Lohnkosten - ein Gewinn für den Kaufmann, ein Vorteil für die Angestellten.

Kein Kaufzwang 10 Tage Gratis-Probe

durch untenstehenden Gutschein



BON

Senden Sie mir zum gründlichen Ausprobieren Ihren hervorragenden Luftverdrer AIRCO. Spannung Volt:
Ich wünsche Barzahlung/Teilzahlung (Nichtzutreffendes bitte streichen).
Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII:66 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour:

Name: Vorname:
Wohnort: Straße:
Beruf: Unterschrift: